

PROGRAMA

noches

MARTES, 16 de AGOSTO



21h00 POR | 22h00 ESP
Edificio Alfândega, Galegos, Maryão
SESIÓN DE APERTURA DEL FESTIVAL

CONTRABANDO – Paulo Vinhas Moreira
Portugal (2016) 45'[DOC]
ESTRENO NACIONAL, con la presencia del director Paulo Vinhas Moreira

Esta historia podía ser contada en portugués, español o “portunol” en cualquier parte de la línea fronteriza de norte a sur del país. Muchos episodios quedan por contar y otros ni el viento los escuchó ni escuchará. Quedan los testimonios de vidas duras perdidas entre veredas y atajos. Una forma de vida y de juego. El juego del gato y el ratón.

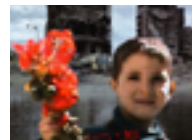
MIÉRCOLES, 17 de AGOSTO



11h00 POR
Sala Arenense, Santo António das Areias
MARATÓN DE CORTOS DE ANIMACIÓN DEL FESTIVAL DE CINE DE VILA DO CONDE
Cine para niños (4-8 años)



12h00 ESP
Hogar de Mayores de San Antonio, Valencia de Alcántara.
SELECCIÓN DE CORTOS FILMOTECA DE EXTREMADURA AMIGAS ÍNTIMAS (2014). De Irene Cardona. 10' Sub. Inglés [Comedia]
CEFALEA (2014). De María Sánchez Testón. 15' [Comedia]
GENTI DI MUERTI (2014). De Rubén G. Barbosa. 23' [Drama/fantástico]
PATA NEGRA (2014). De Alberto Martín Menacho. 19' [Drama]



16h00 POR
Centro Cultural de Marvão
ÁGUA PRATEADA – UM AUTO-RETRATO DA SÍRIA
Wiam Beirxan, Ossama Mohammed
Francia, Siria (2014) 93'[DOC]

El cineasta sirio Ossama Mohammed vive exiliado en París desde 2011, a pesar de la distancia física que lo separa de su país, no consigue evitar la culpa de quien, solamente porque decidió irse, está a salvo. Se pone en contacto con el Wiam Simav Bedirxan, una joven profesora curda que le hace una pregunta fundamental: “¿Si su cámara estuviese aquí , en Homs, que estaría grabando??Y de esta manera nace la idea de crear un documental con imágenes y videos en varios soportes, captados por ella y por varias personas más sobre horrores de la guerra civil, el sufrimiento y las crueldades perpetradas.

17h30 DIÁLOGOS TRANSFONTERIZOS
Centro Cultural Marvão
“Derechos Humanos en el siglo XXI. Momento de regresión o viraje?” Moderador João Matela
En presencia de Admnistia Internacional, Caritas, Pedro Graça.



21:00 POR
Lagar de Aceite, Galegos, Marvão
MAE CARMELIN
Isaac Cedillo
España (2009) 38'[DOC]
ESTRENO NACIONAL, con presencia del director Isaac Cedillo

Antonio y Carmelin son una pareja que vive hace más de cuarenta años en Galegos, una pequeña aldea portuguesa junto a España. El portugués, ella española. Juntos protagonizarán una renovación del comercio local en una época en la que Galegos disfrutó de significativa afluencia de turistas y clientes en busca de productos artesanales portugueses. Siguiendo la historia de su vida, somos transportados hasta el día de hoy a una aldea casi abandonada, pero donde sobrevive la historia de amor que los unió.

22h20 FLAMENCO EN VIVO
Francisco Escudero “El Perrete”, a la guitarra.
José Ángel Castilla. Lagar de Aceite, Galegos



JUEVES, 18 de AGOSTO



10h30 POR
Sala Arenense, Sto António das Areias
Sesión especial para usuarios de las IPSS del municipio de Marvão (abierto al resto de público interesado)
CONTRABANDO – Paulo Vinhas Moreira
Portugal (2016) 45'[DOC]
Con la presencia del director



11:00 POR
Casa de la Cultura de Marvão
VAMOS A FAZER UM FILMINHO
Taller de STOP MOTION
Duración: 2h30
Edad: 8-12 años

10:00 - 14:00 ESP
TALLER DE CINE TRANSFONTERIZO PARA JÓVENES. En Espacio para la Creación Joven. Antiguo Silo



12h00 ESP
Hogar de Mayores de Buenos Aires, Valencia de Alcántara
SELECCIÓN DE CORTOS FILMOTECA DE EXTREMADURA AMIGAS ÍNTIMAS (2014). De Irene Cardona. 10' Sub. Inglés [Comedia]
CEFALEA (2014). De María Sánchez Testón. 15' [Comedia]
GENTI DI MUERTI (2014). De Rubén G. Barbosa. 23' [Drama/fantástico]
PATA NEGRA (2014). De Alberto Martín Menacho. 19' [Drama]



16h00 POR
Centro Cultural de Marvão.
MALPARTIDA FLUXUS VILLAGE
María Pérez
España (2015) 73'[DOC]
ESTRENO NACIONAL – con presencia de la directora

El artista alemán Wolf Vostell se muda con su familia a la pequeña localidad de Malpartida de Cáceres, a mediados de los años 70. Allí, rodeado de una naturaleza primitiva, fundó un museo de arte contemporáneo con la colaboración de los habitantes locales, convirtiendo Malpartida en el primer poblado Fluxus. En un homenaje a Vostell, en el año en que cumpliría 80 años, los artistas del grupo Fluxus vuelven a Malpartida, tras una ausencia de muchos años...



17h30 POR
Centro Cultural de Marvão
SELECCIÓN CORTOS IPP
Selección de cortometrajes de los alumnos del Curso de Diseño de Animación y Multimedia del Instituto Politécnico de Portalegre



18h00 ESP
Casa de la Cultura de Valencia de Alcántara
KAFANA (¡BASTA YAI)
Silvia Venegas y J. A. Moreno
España (2015) 54 y 72'[DOC]
Encuentro con directores

Kafana (¡Basta ya!) es un sentimiento común a los refugiados saharauis que pretenden, por encima de todo, regresar a sus casas. Tras más de 40 años de exilio forzado en el desierto argelino, estos refugiados fueron capaces de mantener su identidad y levantar un Estado al que solo le falta recuperar su territorio, el Sahara Occidental. Son un ejemplo único de una población de refugiados que funciona en autogestión, habiendo creado en los campamentos donde viven un Estado que tiene como pilares la sanidad y la educación universal. La situación es, sin embargo, cada día mas insostenible. El tiempo corre en su contra, y por esa razón desean regresar a sus lugares de origen.



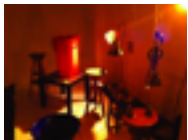
21h00 POR / 22h00 ESP
La Fontañera (frontera Portugal-España)
MUROS
Pablo Iraburu y Migueltxo Molina
España (2015) 80'[DOC]

Con la caída del Muro de Berlín, guardamos la idea de los muros de separación como cosa del pasado. La realidad es hoy exactamente la contraria. Nunca se construyeron tanto muros como ahora. Son millares de kilómetros de vallas, cercas, alambradas y murallas en los más apartados y distintos lugares del planeta. Esta película narra historias reales de personas que viven a ambos lados de muros muy diferentes. Son relatos cercanos e intensos que nos muestran que, en los dos lados, se comparten las mismas esperanzas, miedos, pensamientos y emociones, el mismo deseo de sobrevivir.



23h00
HISTORIAS A LA LUZ DEL QUINTEL (cont)
Encuentro Historias de la Raya
La Fontañera (frontera Portugal-España)
En colaboración con la Asociación Los Mochileros de la Fontañera.

VIERNES, 19 de AGOSTO



11h00 POR
Centro Cultural de Marvão
“NOCNOC, TRUZZTRUZ...”
Taller espectáculo de música y efectos de sonido (de la cabina radiofónica al cine sonoro)
Público: 5 a los 12 años/ familias

10:00 - 14:00 ESP
TALLER DE CINE TRANSFONTERIZO PARA JÓVENES. En Espacio para la Creación Joven. Antiguo Silo

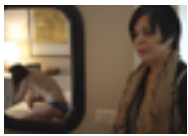


16.00 POR
Centro Cultural de Marvão
SOUVENIERS D’UN FUTUR RADIEUX – José Vieira
Portugal (2016) 61'[DOC]
Presentación de la obra y director por Joelle Ghazarian

Historia cruzada de los “bidonvilles” (barrios de chabolos) que fueron contruidos, con cuarenta años de intervalo, sobre los mismos terrenos, a las afueras de la ciudad. En Massy, en los suburbios del sur de París, vivimos en un “bidonvilles” (barrios de chabolos) durante un tiempo de crecimiento económico, de pleno trabajo y ante un futuro prometedor. Eran los años 60. Ellos viven en barrios de lata, en un clima de crisis, desempleo y exclusión. Estamos en el inicio del año 2000.



17h30 POR
Centro Cultural de Marvão
KAFANA (¡BASTA YAI)
Silvia Venegas y J. A. Moreno
España (2015) 54 y 72'[DOC]
Encuentro con directores



18h30 ESP
Casa de la Cultura de Valencia de Alcántara
MUESTRA DE CORTOS FILMOTECA DE EXTREMADURA

AMIGAS ÍNTIMAS (2014). De Irene Cardona. 10' Sub. Inglés [Comedia] Cuando Carmen regresa a casa después de un viaje de negocios, se encuentra a su amiga Lucía medio desnuda en su cama de matrimonio. Éste es el punto de partida de un duelo.

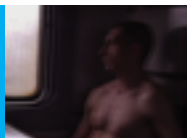
CEFALEA (2014). De María Sánchez Testón. 15' [Comedia] Leo y Marcelino son dos ancianos que intentan continuar viviendo en su población de forma autónoma, pero saben que el más pequeño problema doméstico bastará para convencer a sus hijos a internarlos en un centro de la tercera edad.

GENTI DI MUERTI (2014). De Rubén G. Barbosa. 23' [Drama/-fantástico] Javier y su padre David anticipan la vuelta al pueblo antes de la llegada del verano. La abuela está muy enferma. Javier es un niño muy especial, de tal forma que el trato que tienen con su propia familia es distante y frío.

HERENCIA (2014). De Daniel Holguín. 17'[Drama] Cuatro hermanos se reúnen en la vieja mansión familiar para cenar. Es una ocasión especial, tras la muerte de su madre, con 111 años, y tiene lugar el reparto de la herencia.

LOS CÁRPATOS (2014). De Daniel Remón. 12'[Drama] Carolina y su hermana mayor llegan a casa después de unas copas de más en la despedida de soltera de la más joven. Susana, una ama de casa cuarentona, casada y con hijos, tiene algo que contar.**PATA NEGRA (2014).** De Alberto Martín Menacho. 19' [Drama] Tres generaciones, la vida de antes y las marcas que perduran en el presente. La vuelta a la memoria de una cuidad de Extremadura y de su gente, en la España profunda.

YOU WILL FALL AGAIN (2014). De Álex Pachón. 6'[EXPERIMENTAL] La puerta está cerrada. Hay un manajo de llaves caído en el suelo. Alguien duerme en una silla de ruedas y, en el techo una grieta se abre. Un oscuro y desconcertante diálogo coreográfico entre una grieta y los movimientos de un cuerpo.



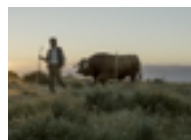
21h30 POR
TRAIN SPOT / Beirã
TREBLINKA – Sérgio Tréfaut
Portugal (2016) 80'[DOC]
Con presencia del director
Mejor Largometraje Portugués INDIE Lisboa 2016

Pelicula/viaje inspirado en las memorias del exterminio nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Los trenes europeos fueron sistemáticamente utilizados para transportar millones de judíos a los campos de exterminio. Los trenes también son la metáfora de la vida como destino inmutable. Pero, a través de las ventanas de un tren, los supervivientes pueden reencontrarse con los fantasmas de su pasado.

22h00 MÚSICA EN VIVO
LA MISERIA DELUXE TRIO - TRAIN SPOT / Beirã



SÁBADO, 20 DE AGOSTO



11h00 POR
Moinho da cova – Terrius, Portagem
SELECCIÓN CORTOS FESTIVAL IBÉRICO DE BADAJOZ
Selección de los mejores cortos del Festival de Badajoz (España)

O ABRAÇO (2015). De Inaki Sánchez Arrieta. 9'59” Era una tarde más, por lo menos en apariencia. Pero no fue ese el caso. Raúl, que intenta mediar por teléfono una discusión entre sus hermanos, podía imaginarse siendo observado mientras hace la compra en el supermercado del barrio.

FORTUNATO – DÁQUI ATÉ SÃO TORCATO (2014). De João Rodrigues. 22” El mundo tranquilo de Fortunato se tambalea al recibir una carta que le informa de que el banco va tomar posesión de su propiedad. Fortunato parte a una aventura épica para encontrar un maestro que le solucionará todos sus problemas. En esta road-movie miñense nuestro héroe encuentra no sólo su cultura, sino la fortuna y finalmente la solución a todos sus problemas.

FULIGEM (2014). De David Doutei e Vasco Sá. 14’ Es como el hollín que se deposita sobre nuestra cabeza. No lo vemos. Ya forma parte de ella. *Vencedor del premio a la Mejor Dirección y premio al Corto más votado por el publico, en la 22ª edición del concurso de Cortos de Vila do Conde.*



12h00 POR
Portagem
DÍA DE AMNISTÍA INTERNACIONAL
Crisis Humanitaria en Europa Por la Amnistía Internacional
Público: Jóvenes



17h00 POR
Centro Cultural de Marvão
BALADA DE UM BATRÁQUIO
Leonor Teles
Portugal (2016) 11'[DOC]
Oso de Oro – Cortometraje, en la edición de 2016 del Festival de Cine de Berlin.

Tal como los gitanos, los sapos de porcelana no pasan desapercibidos a una mirada más atenta. Balada de um Batráquio surge así en un contexto ambiguo. Una película que transcurre en un escenario real de la vida cotidiana portuguesa contando un comportamiento xenófobo en forma de fábula.



17h30 POR
Centro Cultural de Marvão
GOOD NIGHT SARAJEVO
Edu Marín y Olivier Algorta
España (2014) 62'[DOC]
Con la presencia de los directores
DIÁLOGO/ DEBATE

Good Night Sarajevo es la historia de una voz. La voz del periodista bosnio Boban Minic y de Radio Sarajevo durante el asedio a la ciudad, en tiempos de la Guerra de Bosnia. Una voz que, cada noche, intenta hacer olvidar de la barbarie a sus oyentes . Boban Minic decidió permanecer en Sarajevo para defender su ciudad y convertirse en un soldado sin arma. Su única arma era la palabra. Hoy en día, exiliado en España y guiado por una nueva misión, Minic regresa a Sarajevo.



18h30 ESP
Casa de la Cultura de Valencia de Alcántara
MALPARTIDA FLUXUS VILLAGE
María Pérez
España (2015) 73'[DOC]
Con presencia de la directora



21h00 POR
Largo da árvore, Marvão
A JÁULA DE OURO – Diego Quemada-Díez
España/Guatemala/México (2013) 108'[Ficción]
Premio “Un Certain Regard” Festival

Tres adolescentes de las favelas de Guatemala viajan a los EE.UU. a la búsqueda de una vida mejor. En su trayecto a través de México encuentran a Chauk, un indio de Chiapas, que no habla español. Viajando juntos en trenes de mercancía y andando sobre las vías, tienen que enfrentar la dura realidad.



23h00 ESP
Castillo Fortaleza, Valencia de Alcántara
BOXING FREEDOM
Silvia Venegas y J.A. Moreno
España (2015) 74'[DOC]
Con la presencia de las directoras

Sadaf Rahimi es la mejor boxeadora de Afganistán, pero tiene que enfrentarse a las tradiciones de su país, al miedo y a su propio destino, para ser una mujer libre. Su hermana y ella se unen al equipo de boxeo femenino de Afganistán, recientemente creado, cuando tienen 13 años y tras regresar de vivir refugiadas en Irán. Sus éxitos en el deporte y los estudios la convierten en referencia para muchas jóvenes afganas, pero su camino no está exento de amenazas y dificultades.

00h30 ILOGIC NETLABEL
Sesión Música electrónica + Videoproyecciones
Castillo Fortaleza, Valencia de Alcántara



DOMINGO, 21 DE AGOSTO



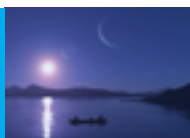
12h00 ESP
Casa de la Cultura de Valencia de Alcántara
EL NIÑO Y EL MUNDO
Alé Abreu
Brasil (2013) 80'[ANIMACIÓN]

Un chico que sufre la falta de un padre abandona su pueblo y descubre un mundo fantástico, dominado por animales-máquina y seres extraños. Película de animación, realizada utilizando diversas técnicas, que aborda los problemas del mundo moderno visto a través de los ojos de un niño.



16h00 POR
Centro Cultural de Marvão
EL PAÍS DEL MIEDO
Paco Espada
España (2015) 102'[DRAMA]
ESTRENO NACIONAL, con la presencia del director

Carlos, un hombre pacífico, ve alterada su existencia cuando Marta, una chica de 13 años, se cruza con su hijo Pablo y comienza a extorsionar, primero al chico y después a su padre. Incapaz de defenderse, se ve envuelto en una serie de situaciones angustiantes que le llevan a una respuesta desproporcionada. “El país del miedo” indaga sobre el origen de nuestros temores y las estrategias de dominación que se establecen a partir de ellas, obligando en algunos casos a aceptar formas abusivas de protección.



21h00 POR
Ponte Quinhentista, Portagem
SESIÓN DE CLAUSURA

BOTÃO DE NÁCAR
Patrício Guzmán
Francia/ Afganistán/España/Chile (2015) 82'[DOC]
Festival de Berlin – Oso de Plata
Mejor Argumento

El océano contiene toda la historia de la humanidad, las voces de la tierra y las que vienen del espacio. El agua es también la mayor frontera de Chile y guarda el secreto de dos botones que fueron encontrados en sus profundidades. Con 2670 millas de costa, Chile es el mayor archipiélago del mundo y tiene paisajes espectaculares: volcanes, montañas y glaciares. También ahí se oyen las voces de los primeros indígenas de la Patagonia. Algunos dicen que el agua tiene memoria. Esta película muestra que también tiene voz.

00h30 MÚSICA EN VIVO
RUBÉN DíEZ TRIO
Música tradicional del arco atlántico
Ponte Quinhentista, Portagem



EXPOSICIONES

PAISAJES DE LA FRONTERA. Juan Carlos Jiménez
16 agosto | Aduana
17 agosto | Lagar de Aceite, Galegos
18 - 21 agosto | Hotel Casa Escobar
Jerez, valencia de Alcántara



LESBOS VS IDOMENI – THE BORDER. Fátima Martínez y Félix Méndez
16 - 21 agosto | Centro Cultural de Marvão



AGÊNCIA CALIPO
16 - 21 agosto | Baluarte café- Castillo Fortaleza, Valencia de Alcántara

